



Х. Г. Г. ГЕЙСЛЕР
Быт и нравы
русского
народа
на рубеже
XVIII-XIX
веков

Христиан Готлиб Генрих

ГЕЙСЛЕР

*Быт и нравы русского народа
на рубеже XVIII–XIX веков*



КУЧКОВО ПОЛЕ

Фонд «Связь Эпох»

Москва

УДК 930.85
ББК 63.3(2)6-7
Г29

Издано при финансовой поддержке
Федерального агентства по печати и массовым коммуникациям
в рамках Федеральной целевой программы «Культура России» (2012–2018 годы)

Куратор проекта *А. А. Евдокимова*
Вступительная статья *Е. И. Иткиной*
Художник *К. Е. Журавлев*
Перевод с немецкого *В. В. Акунова, М. Д. Булычевой, Т. А. Граблевской*

Перевод по изданиям:

Geissler C. G. H. Sitten, gebräuche und kleidung der Russen in St. Petersburg. Leipzig, 1802.
Geissler C. G. H. Sitten, gebräuche und kleidung der Russen aus den niedern Ständen. Leipzig, 1805.
Geissler C. G. H. Spiele und Belustigungen der Russen aus den niedern Volks-Klassen. Leipzig, 1805.
Geissler C. G. H. Strafen der Russen. Leipzig, 1805.
*Geissler C. G. H. Mahlerische darstellungen der sitten, gebräuche und lustbarkeiten
bey den Russischen, Tatarischen, Mongolischen und andern völkern
im Russischen Reich. Leipzig, 1803.*

ISBN 978-5-9950-0482-0 (ООО «Кучково поле»)
ISBN 978-5-9907284-0-0 (Фонд «Связь Эпох»)

© ООО «Кучково поле», 2015
© Кусакин А. Л., ил., 2015
© Иткина Е. И., вступ. ст., 2015
© Государственный исторический музей, 2015
© Государственный музей-заповедник
«Архангельское», 2015
© Государственная публичная историческая
библиотека России, 2015
© Национальная библиотека Франции, 2015
© Российская национальная библиотека, 2015

УДК 930.85
ББК 63.3(2)6-7
Г29

Гейслер Х. Г. Г.

Г29 Быт и нравы русского народа на рубеже XVIII–XIX веков / вступ. ст. Е. И. Иткиной; пер. с нем. В. В. Акунова, М. Д. Булычевой, Т. А. Граблевской. — М.: Кучково поле; Фонд «Связь Эпох», 2015. — 384 с.: цв. ил.

ISBN 978-5-9950-0482-0 (ООО «Кучково поле»)

ISBN 978-5-9907284-0-0 (Фонд «Связь Эпох»)

В издании впервые сведены вместе чрезвычайно занимательные, познавательные, а часто и веселые бытовые сюжеты, нарисованные в России немецким художником Х. Г. Г. Гейслером. Эти «картинки», сгруппированные в разные сюиты, были опубликованы малыми тиражами в Лейпциге в период 1801–1805 годов. Каждая из них в настоящее время является библиографической редкостью, а полного свода нет ни в одной из библиотек в России и за рубежом. Издание включает более ста сюжетов, выполненных автором в манере гравюры очерком с тщательной раскраской акварелью.

Характерным для Гейслера является острота глаза, меткость наблюдений, этнографическая точность и дружелюбное отношение к простым людям России. Художника, безусловно, как и всех работавших в «костюмном» жанре иностранцев, прежде всего интересовала внешняя, «уличная» сторона жизни. Основным объектом его наблюдений были жители на улицах городов. Пояснительные тексты к гравюрам, написанные разными авторами, изначально предназначались для немецкого читателя и на русский язык никогда не переводились. Для настоящего издания эти занимательные тексты впервые переведены на русский язык.

Редактор *С. Д. Боярская*

Корректоры *Е. Н. Гоголева, Л. А. Катренко, Т. Е. Ширма*

Компьютерная верстка *М. А. Миллер*

Цветокоррекция, допечатная подготовка *П. М. Ермакова*

ООО «Кучково поле»

119071, Москва, Орджоникидзе ул., д. 10, оф. 420

Тел./факс: (495) 256 04 56

E-mail: info@kpole.ru, www.kpole.ru

Фонд «Связь Эпох»

105082, Москва, Бакунинская ул., д. 77, стр. 3, пом. 2Б

Тел.: (985) 683 10 85. E-mail: fond.se@mail.ru

Подписано в печать 09.12.2015. Формат 200×260 мм

Усл. печ. л. 40,32. Тираж 2000 экз. Заказ № 5137/15



Содержание

Е. И. Иткина
Русские серии гравюр
художника Х. Г. Г. Гейслера

5

Нравы, обычаи
и одежда русских в Санкт-Петербурге

35

Нравы, обычаи и одежда русских
из низших сословий

121

Игры и развлечения
русских из низших сословий

205

Наказания русских

233

Живописное изображение нравов, обычаев
и увеселений русских, татарских,
монгольских и других народов
в Российской империи

257

Национальные
изображения промышленников

355

Примечания

372